

**Золотухина В.П., Случанинов Н.Н.**  
**Zolotukhina V.P., Sluchaninov N.N.**

**ОСОБЕННОСТИ КУРСА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ МАГИСТРОВ-ЭНЕРГЕТИКОВ**

**PECULIARITIES OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING FOR MA STUDENTS OF POWER ENGINEERING**



**Золотухина Валентина Петровна** – кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой «Общий и профессиональный английский язык» Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета (Россия, Комсомольск-на-Амуре), 681013, Комсомольск-на-Амуре, пр. Ленина, 27, 8(4217)257287. E-mail: [zval@kmscom.ru](mailto:zval@kmscom.ru)

**Ms. Valentina P. Zolotukhina** – PhD in Education, Associate Professor, head of the Department of General & Professional English, Komsomolsk-on-Amur State Technical University (Russia, Komsomolsk-on-Amur), 27 Lenin Avenue, Komsomolsk-on-Amur, 681013, tel.: 8-(4217)-257287, E-mail: [zval@kmscom.ru](mailto:zval@kmscom.ru)



**Случанинов Николай Николаевич** – кандидат технических наук, доцент кафедры «Тепловые энергетические установки» Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета (Россия, Комсомольск-на-Амуре), 681013, Комсомольск-на-Амуре, пр. Ленина, 27, 8(4217)273240. E-mail: [snn@kmscom.ru](mailto:snn@kmscom.ru)

**Ms. Nikolay N. Sluchaninov** - PhD in Engineering, Associate Professor of the Department of Heat & Power Plants (Russia, Komsomolsk-on-Amur), 27 Lenin Avenue, Komsomolsk-on-Amur, 681013, tel.: 8-(4217)-273240, E-mail: [snn@kmscom.ru](mailto:snn@kmscom.ru)

**Аннотация.** В статье предлагается методика обучения магистров-энергетиков иностранному языку, основанная на использовании кейс-метода. Показаны преимущества данного подхода по сравнению с традиционными методами.

**Summary:** The paper presents a foreign language teaching technique based upon the case-study method. The advantages of the approach in comparison with traditional concepts are shown.

**Ключевые слова:** магистр, иноязычная профессиональная коммуникация, кейс-метод, энергетика.

**Key-words:** Master, foreign language professional communication, case-study method, energy industry.

УДК 800:372.8

В соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 140100 – Теплоэнергетика и теплотехника «магистр должен владеть деловым профессионально-ориентированным иностранным языком» [1]. Стандарт действует с 18 ноября 2009 г., но нет методики обучения магистров иностранному языку. «Профессионально-деятельностная сторона иноязычного общения» остается вне поля зрения исследователей [2].

В КнАГТУ накоплен определенный опыт подготовки магистров по многим специальностям и научным направлениям. В рамках магистерского курса обучения уделяется большое внимание изучению иностранного языка с целью овладения им как средством, в первую очередь, профессионального общения в различных сферах научной и технической деятельности.

Используя европейский опыт обучения магистров иностранному языку и пытаюсь максимально приблизить его к российским условиям, мы активно использовали кейс-метод. В настоящее время эффективность данного метода для профессиональной подготовки специалистов является общепризнанной в зарубежной методике [4].

Опыт обучения иностранному языку с использованием кейс-метода позволяет успешно решить следующие задачи:

- отработать умение затребовать дополнительную информацию (на русском и английском языках);
- овладеть навыками и приемами анализа «хозяйственной» или производственной ситуации;
- приобрести навыки применения теоретических знаний для анализа практических проблем;
- наглядно представить особенности принятия решения в ситуации неопределенности;
- приобрести навыки ясного и точного изложения собственной точки зрения в устной и письменной форме (на русском и английском языках);
- выработать умение убедительно обосновывать и защищать свою точку зрения (на русском и английском языках);
- отработать навыки критического оценивания точки зрения других (на русском и английском языке);
- научиться принимать самостоятельное решение на основе группового анализа ситуации.

При разработке кейсов мы исходили из того, что он, во-первых, максимально приближен к действительности, во-вторых, задание должно быть подобрано таким образом, чтобы можно было пользоваться разными способами для решения.

Как правило, кейс составляется на русском языке. Мы предлагаем приблизительную схему занятия (таблица).

Этапы профессионального обучения с использованием кейс-метода

Этап работы	Действия преподавателя	Действия студентов-магистров
До занятия	1. Разработка описания кейса. 2. Определение списка соответствующей литературы. 3. Разработка сценария занятия.	1. Получение описания кейса. 2. Ознакомление с предложенной литературой. 3. Самостоятельная подготовка.
Во время занятия	4. Организация предварительного обсуждения. 5. Руководство групповой работой. 6. Организация итогового обсуждения.	4. Получение дополнительной информации. 5. Представление своего варианта решения. 6. Выслушивание точек зрения других участников.
После занятия	7. Оценка работы магистров.	7. Письменный отчет.

Что касается материала для иноязычного профессионального общения, то кафедра «Общий и профессиональный английский язык» (ОПАЯ) совместно с кафедрами «Теоре-



тические основы электротехники» (ТОЭ) и «Тепловые энергетические установки» (ТЭУ) КНАГТУ разработали кейсы для магистров-энергетиков.

### **Кейс 1**

Возрастающая стоимость энергоресурсов привела к необходимости повышения эффективности их использования. Быстрый рост тарифов на электрическую и тепловую энергию в последние годы особенно заметен.

Рост тарифов обусловлен в основном увеличением стоимости энергоносителей, износом генерирующих источников и транспортных коммуникаций энергоносителей.

Стабильность тарифов на энергоносители возможна при балансе цен на них на внутреннем и внешнем рынке или при условии изменения политики Правительства РФ, влияющей и регулирующей цены на внутреннем рынке.

Реформа РАОЭС не внесла оптимизма в быстрой стабилизации цен на электроэнергию, более того реформа ситуацию ухудшила. Поэтому осознание необходимости эффективной экономии энергоресурсов – обязательный фактор для региона, административного образования, предприятия.

В рамках программы «Энергосбережение» РФ и закона № 261-ФЗ «Об энергосбережении» во многих субъектах страны разрабатываются свои концепции энергосбережения, отражающие специфику региона, муниципального образования. Программы по энергосбережению разрабатываются и отдельными предприятиями.

### **Группа 1**

*Обосновать необходимость и разработать программу по энергосбережению для г. Комсомольска н/А.*

Элементами программы по энергосбережению в городе могут быть:

1. Перевод городских предприятий на дифференцированную по времени суток форму расчетов за электроэнергию.
2. Устройство автоматических систем учета тепла, воды, газа.
3. Внедрение систем управления и распределения тепла в зданиях различного назначения.
4. Устройство локальных тепловых узлов с электронагревом, работающих в зоне льготных режимов с теплоаккумуляторами.
5. Реконструкция и техническое перевооружение энергогенерирующих источников, коммуникаций сетей тепло-, электро- и водоснабжения.
6. Устройства электронной пускорегулирующей аппаратуры (ЭПРА) для газоразрядных ламп освещения и устройств автоматического управления городским освещением.
7. Устройство систем частотно-регулируемых приводов для двигателей, используемых в городском коммунальном хозяйстве.
8. Диспетчеризация учета энергоносителей в масштабах города.
9. Внедрение высокоэффективных источников энергии.

### **Группа 2**

*Обосновать необходимость и разработать программу по энергосбережению для одного из промышленных предприятий города.*

Разработка программы энергосбережения предприятия возможна только после проведения энергоаудита, который может включать следующие пункты:

1. Сбор и анализ необходимой информации по отчетам предприятия (документации) для получения балансов потребления энергии. Анализ энергоэкономических показателей промышленного предприятия и оценки необходимости проведения энергоаудита.

2. Инструментальное обследование предприятия для определения величин потребления энергоресурсов отдельными цехами, участками, крупным оборудованием с составлением балансов энергии по ним с целью выявления участков с нерациональным расходом энергоресурсов.

3. Разработка энергосберегающих проектов и их объединение в программу повышения энергоэффективности предприятия, т.е. программу по энергосбережению. Составить долгосрочный план реализации энергосбережения на предприятии.

Работа преподавателя иностранного языка с магистрами требует творческого подхода, знания не только иностранного языка и методики преподавания, но самое главное – тесного сотрудничества со спецкафедрами факультетов.

В заключение отметим, что для того, чтобы существенно повысить эффективность обучения, недостаточно однократного использования кейс-метода. Для выработки и закрепления соответствующих навыков необходимо его многократное и регулярное использование в процессе профессиональной подготовки магистров. С этой целью авторский коллектив преподавателей (А.Р. Куделько, В.П. Золотухина, Н.Н. Случанинов) работают над пособием «Технический английский язык для магистров. Модель профессионального устного общения».

## ЛИТЕРАТУРА

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 140100 – Теплоэнергетика и теплотехника, 2009.
2. Гальскова, Н. Д. Современные методики обучения иностранным языкам : пособие для учителя. / Н. Д. Гальскова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : АРКТИ-ГЛОССА, 2003. – 192 с.
3. Зыкова, В. Н. Понятие сферы профессионального общения при обучении курсантов судоводительских факультетов / В. Н. Зыкова // Современные тенденции обучения иностранным языкам : материалы междунар. науч.-практ. конф. / Рос. гос. пед. ун-т им А. Н . Герцена и др. – СПб, 1999. – С. 186-189.
4. Долматовская, Е. Ю. Реализация принципа преемственности при развитии коммуникативной компетенции на продвинутом этапе неязыкового вуза / Е. Ю. Долматовская // Преподавание и изучение иностранных языков: традиции и новации : материалы науч.-практ. конф. – М., 2002.
5. Jack C. Richards, Willy A. Renandya *Methodology in language teaching. An anthology of current practice.* - Cambridge University Press, 2002.